

EUA/USA CÃES/DOGS

A partir de 01-08-2024/From 01-08-2024

NÃO É NECESSÁRIA A INTERVENÇÃO DESTES SERVIÇOS OFICIAIS NA DOCUMENTAÇÃO EXIGIDA, TODAVIA A SEGUIR SE INDICA O APLICÁVEL PARA ORIENTAÇÃO DOS VIAJANTES/
THERE IS NO INTERVENTION OF THESE OFFICIAL SERVICES ON THE REQUIRED DOCUMENTATION HOWEVER, THE FOLLOWING APPLICABLE IS INDICATED FOR TRAVELERS' GUIDANCE

Para cães (mesmo em número superior a 5) que viajam a partir de Portugal e que estiveram nos 6 meses anteriores à entrada nos EUA no nosso país ou num [país livre ou de baixo risco de raiva](#), é necessário o preenchimento de um formulário para cada cão, [CDC Dog Import Form](#). Leia atentamente as [Instruções de Preenchimento](#) do mesmo.

Pode ser preenchido no dia da viagem, recomendando-se que seja preenchido algum tempo antes, até 6 meses antes da mesma.

Não há custos envolvidos e será enviado um recibo por e-mail após o envio/submissão do formulário. O recibo de entrega pode ser impresso ou mostrado num telemóvel e é válido por 6 meses a partir do momento em que é emitido, a menos que o cão se desloque a um país de alto risco de raiva durante esse período/

For dogs (even more than 5) that travel from Portugal and have been in the 6 months prior to entering the USA in our country or in [rabies-free or low-risk country](#), it is necessary to fill out a form for each dog, [CDC Dog Import Form](#). Carefully read the [Instructions](#) how to fill it.

It can be completed on the day of the travel, and it is recommended that it be completed a few days or up to 6 months before travel.

There are no costs involved and a receipt will be emailed after the form has been sent/submitted. The delivery receipt can be printed or shown on a cell phone and is valid for 6 months from the time it is issued, unless the dog travels to a high rabies risk country during this period.

Ainda, a entrada de cães nos EUA a partir de Portugal obedece às seguintes condições/The entry of dogs into the USA from Portugal must also comply with the following conditions:

- Devem à chegada aparentar um estado saudável/Must appear healthy upon arrival.

Não podem entrar nos EUA cães portadores de uma doença contagiosa que se considera poder ser transmitida às pessoas. O isolamento do cão, o exame veterinário e testes adicionais, às custas dos interessados, podem ser necessários para determinar se o cão tem uma doença contagiosa e evitar a propagação se o cão não parecer saudável na chegada/Dogs carrying a contagious disease that is able to be transmitted to people cannot enter the USA. Isolation of the dog, veterinary examination and additional testing, at the expense of those concerned, may be necessary to determine whether the dog has a contagious disease and to prevent the spread if the dog does not appear healthy upon arrival.

- Devem ter pelo menos 6 meses de idade na data de entrada *ou* retorno aos EUA/Must be at least 6 months old at time of entry *or* return to the U.S.

Não é assim permitida a entrada ou retorno aos EUA de cães mais jovens/Therefore, younger dogs are not permitted to enter or return to USA.

- Os cães devem ter um microchip compatível com a Organização Internacional de Normalização (ISO), que possa ser detetado com um scanner universal/Dogs must have a microchip compatible with the International Organization for Standardization (ISO), that can be detected with a universal scanner.

Não sendo a vacinação contra a raiva obrigatória a partir de Portugal, no caso de animais vacinados contra a raiva, o microchip deve ter sido colocado antes ou em data simultânea à dessa vacinação/As vaccination against rabies is not mandatory from Portugal, in the case of animals vaccinated against rabies, the microchip must have been placed before or on a date simultaneously with that vaccination.

Podem alguns Estados ter exigências adicionais.

Assim, através do [Site](#) dos EUA, os viajantes têm de confirmar a existência de eventuais exigências do Estado de destino e, sendo caso disso, deverão contactar os [Serviços Oficiais da DGAV/RA](#). De notar que as designações de "Certificate of Veterinary Inspection" and "Health Certificate" não correspondem a certificados sanitários oficiais, mas sim a documentação de saúde emitida pelo veterinário clínico, que pode ser atestada no Passaporte de Animal de Companhia. No [Site](#) da DGAV encontra já informação sobre as exigências para alguns Estados/

Some States may have additional requirements.

Therefore, through the USA [Website](#), travelers must confirm the existence of any requirements of the State of destination and, if applicable, they must contact the [DGAV/RA Official Services](#). It should be noted that the designations "Certificate of Veterinary Inspection" and "Health Certificate" do not correspond to official health certificates, but rather to health documentation issued by the clinical veterinarian, which can be certified in the Pet Passport. On the DGAV [Website](#) you can already find information about the requirements for some States.

O eventual regresso à União Europeia implica (Aceda aos links preferencialmente através do Google Chrome)/The possible return to the European Union implies (Access the links preferably via Google Chrome):

**Identificação com microchip (em data anterior ou simultânea à vacinação contra a raiva)/
*Identification with microchip (before or at the same time of anti-rabies vaccination):***

**Vacinação contra a raiva válida, que só pode ter lugar a partir das 12 semanas de idade, e decorreram pelo menos 21 dias desde a primeira vacinação (primovacinação) e no caso de uma revacinação (reforço) foi efetuada cumprindo as condições exigidas para utilização da vacina escolhida no país de origem e consequente indicação na documentação do animal, caso contrário a vacinação a conferir ao animal deve ser considerada como uma primeira vacina/
*Valid anti-rabies vaccination, not before 12 weeks old, and it was passed at least 21 days since the first vaccination (primary vaccination) and in the case of revaccination (booster) was performed fulfilling the conditions required for the use of the chosen vaccine in the country of origin and consequently indicated in the animal's documentation, otherwise the vaccination must be considered as a primary vaccination;***

A emissão de um certificado sanitário que corresponda ao modelo comunitariamente previsto, validado pela autoridade oficial competente do país de origem. Este certificado é válido por 10 dias a contar da data de emissão até à data em que é efetuado o controlo do animal no Ponto de Entrada dos Viajantes. No caso de transporte marítimo este prazo pode ser alargado considerando o tempo da viagem.

Para efeitos de circulação posterior para outros Estados-Membros, este certificado é válido a partir da data em que é efetuado o controlo do animal no Ponto de Entrada dos Viajantes por um total de quatro meses ou até à data de expiração da validade da vacinação antirrábica se em data anterior/

The issue of a health certificate corresponding to the model set out in community legislation, validated by official competent authority of the country of origin. This certificate is valid for 10 days from the date of issue until the date of the checks at the Travellers' Point of Entry. In the case of transport by sea, that period can be extended considering the duration of the journey.

For the purpose of further movement into other Member States, this certificate is valid from the date of the checks at the Travellers' Point of Entry for a total of four months or until the date of expiry of the validity of the anti-rabies vaccination if earlier.

Um passaporte comunitário pode substituir o certificado sanitário desde que antes da saída dos animais da União Europeia ou dos países referidos na [Parte 1 do Anexo II do Regulamento \(UE\) N.º 577/2013](#), a informação/registo nesse passaporte da vacinação contra a raiva e, quando for caso disso, da titulação de anticorpos/sorologia, permaneça válida.

Não houve assim qualquer revacinação contra a raiva ou a realização de uma titulação de anticorpos/sorologia enquanto os animais permaneceram em países fora da União Europeia /
A Community passport can replace the health certificate provided that before the animals leave the European Union or the countries referred to in [Part 1 of Annex II to Regulation \(EU\) No 577/2013](#), the information/record in that passport of the rabies vaccination and, where applicable, the antibody titration/sorology, remains valid.

There was therefore no revaccination against rabies or antibody titration/sorology while the animals were in countries outside the European Union.

A efetuação de um aviso de chegada para o controlo obrigatório do(s) animal(ais). [Veja como fazer](#) / *Providing an arrival notice for mandatory control of the animal(s). [See how to do it](#).*